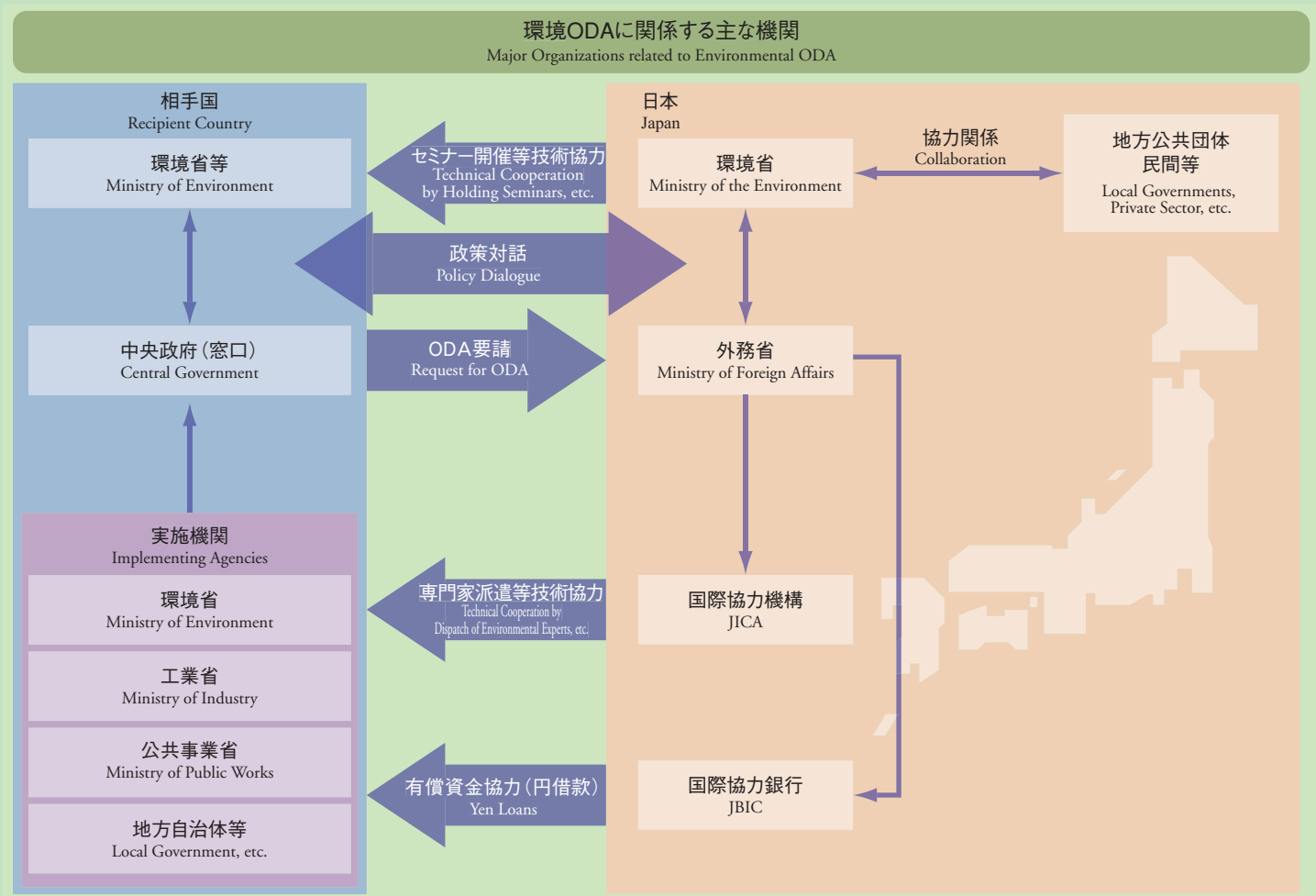


国際機関、JICA等を通じた環境協力

Environmental Cooperation through International Organizations and Japanese ODA



国際機関等を通じた環境協力

アジア太平洋地域においては、ESCAP、UNEP、アジア太平洋経済協力（APEC）などの国際的な機関や枠組みが環境政策対話を推進していますが、環境省は、こうした対話に積極的に貢献しています。

また、環境省は、このような国際機関や枠組み等が行う具体的な環境協力に対する支援も実施しています。例えば、UNEPの国際環境技術センター（IETC）は、開発途上国に対する環境上適正な技術（ESTs）移転を行うための機関として日本に設置されましたが、環境省はその設立や運営事業を支援しています。

JICA等による環境ODAへの協力

環境省では、環境省自身の技術協力による政府開発援助のみならず、（独）国際協力機構（JICA）等による環境関連の政府開発援助に協力を行っています。

- 技術協力プロジェクトや専門家派遣
- 開発調査
- 研修員受入
- その他

Environmental Cooperation through International Organizations

The Ministry of the Environment contributes actively to environmental policy dialogues with international organizations and frameworks in the Asia-Pacific region such as ESCAP, UNEP, and Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC).

Also, the Ministry supports specific cooperation efforts by such international organizations and frameworks. For instance, the Ministry supports the establishment and management of UNEP's International Environment Technology Center (IETC) which has been set up in Japan for the transfer of Environmentally Sound Technologies (ESTs) to developing countries.

Cooperation for Environmental ODA

Besides ODA based on its own technical cooperation, the Ministry of the Environment supports environmental ODA projects and programs through the Japan International Cooperation Agency (JICA).

- Technical Cooperation Projects and Dispatch of Experts
- Development Studies
- Technical Training Programs
- Others

環境センター
Environment Center



<p>タイ環境研究研修センター</p> <p>環境分野の研究、研修及びモニタリング業務を一元的に実施することを目的に、1992年3月開所。</p>	<p>The Environmental Research and Training Center in Thailand</p> <p>Opened in March 1992 for integrated implementation of environmental research, training, and monitoring.</p>
<p>日中友好環境保全センター</p> <p>環境観測システムとデータ処理の水準を高めるとともに、環境研究と環境研修を実施することを目的に1996年5月に開所。</p>	<p>The Japan-China Friendship Environmental Protection Center</p> <p>Opened in May 1996 to upgrade the level of environmental observation and data processing and to implement environmental research and training.</p>
<p>インドネシア環境管理センター</p> <p>環境モニタリングの確立、環境情報の収集、解析、提供、政府関係者・民間技術者などの研修の実施を目的に1993年8月に開所。</p>	<p>The Environmental Management Center in Indonesia</p> <p>Opened in August 1993 to establish environmental monitoring, to gather, analyze, and supply environment data, and to train government officials and private-sector engineers.</p>
<p>チリ国環境センター</p> <p>調査研究、環境情報、人材育成、教育啓発の4つの機能を持つ公益法人としてチリ大学が設立したセンターに対して、1995年6月から5年計画で大気、水質、廃棄物等の分野を支援。</p>	<p>The National Center for Environment in the Republic of Chile</p> <p>Established by the University of Chile as a non-profit organization for research, environmental information, human resources development, and awareness education. The center received assistance from Japan in the area of air and water quality and waste disposal in a five-year plan starting June 1995.</p>
<p>メキシコ環境研究研修センター</p> <p>環境対策面での人材養成のために設立した「環境研究研修センター」に対して、1995年7月より支援を実施。</p>	<p>The National Center for Environmental Research and Training in Mexico</p> <p>Japan has been assisting the center established by Mexico for human resources development in the environmental field since July 1995.</p>
<p>エジプト環境モニタリング研修センター</p> <p>エジプト環境庁による環境モニタリングネットワーク体制の確立等を目的としたプロジェクトに1997年9月より支援を実施。</p>	<p>The Environmental Monitoring Training Project in Egypt</p> <p>Support has been provided since September 1997 to the project by the Egyptian Environmental Affairs Agency aimed at building an environmental monitoring network, etc.</p>
<p>インドネシア生物多様性情報センター</p> <p>生物多様性を保全することを目的に1997年5月に完成。</p>	<p>The Biodiversity Information Center in Indonesia</p> <p>Established in May 1997 for biodiversity conservation.</p>

●技術協力プロジェクトや専門家派遣

技術協力プロジェクトとは、相手国と協議を重ねた上で作り上げた計画に基づき、我が国からの機材供与、専門家派遣及び研修員受入を計画的、総合的に組み合わせて長期的に実施する技術協力形態です。相手国側も、施設の提供、運営費等の確保などを行います。

関係各省庁の協力の下にJICAにより実施され、また、協力期間の終了したプロジェクトに対しては、必要に応じ追加的な協力をすることもあります。

環境分野の代表的な技術協力プロジェクトとしては、上図の国々の環境センターに対する協力があり、これらのプロジェクトは返済義務を伴わない無償資金協力による施設建設・機材供与も組み合わせて実施しています。

また、環境センタープロジェクトの他にも、様々な国に対して幅広い分野の技術協力プロジェクトを実施しています。

専門家派遣は、環境モニタリング、環境行政、自然環境保全等の分野において、開発途上国の環境行政機関・研究機関等への技術協力を行うために、JICAを通じて、地方公共団体、関係機関等の協力の下に行っています。

環境省においては、人材の育成のための研修の拡充、円滑な派遣のための人材登録等を推進するとともに地方公共団体等との一層の連携に努めています。

●The Technical Cooperation Projects (e.g. Environment Center) and Dispatch of Experts

The Technical Cooperation Project encompasses comprehensive and long-term cooperation that combines equipment provision, dispatch of experts, and holding of training programs based on bilateral agreements between Japan and recipient countries. The recipient country also provides facilities and operation expenses.

The Projects are implemented by JICA in collaboration with relevant authorities and additional support for terminated projects may be granted where needed.

Typical examples in the environmental field are the support to the Environmental Center in the countries in the above diagram. These technical cooperation projects have been implemented in association with the grant aid for facility and equipment, which does not require reimbursement.

Besides Environmental Center projects, the Japanese government executes a wide range of technical cooperation in various countries.

Experts in such areas as environmental monitoring, environmental administration, and nature conservation are dispatched to developing countries through JICA in collaboration with local governments, and other relevant organizations in order to promote technical cooperation to environmental administrative organizations, research institutes, etc.

The Ministry of the Environment, in collaboration with local governments, promotes training programs for human resource development, and human resource database construction for smooth dispatch of experts.

マレーシア廃棄物埋立処分場の安全閉鎖及び改善

Study on the Safe Closure and Rehabilitation of Landfill Sites in Malaysia

Ampang Jajar 処分場におけるパイロットプロジェクト
Pilot Project in Ampang Jajar Landfill Site

改善前
Before Improvement



改善後
After Improvement



貴陽市大気汚染対策計画調査

Study on the Master Plan for Air Pollution Control in Guiyang Municipality

上記調査に関連した対策例 — 環境モデル都市事業（有償資金協力）による貴陽製鉄工場の建屋集塵対策

e.g. Measure Relevant to the Study; Measure for Dust Collection in the Guiyang Steel Factory by Environment Model City Project (Loan Assistance)

対策前
Before Measure



対策後
After Measure



●開発調査

開発調査では、途上国の要請に基づき、都市環境改善のためのマスタープラン作成や湖沼水質改善計画の実施可能性調査 (Feasibility Study) などを行い、相手国の社会経済的發展に寄与する公共事業の計画策定を支援します。また、調査の過程において、相手国のカウンターパートに対して計画策定方法、調査・分析技術等の技術移転の手段としても機能します。

開発調査の成果として作成される報告書は、先方政府に対し開発政策を評価するための資料となります。また、国際機関や援助国にとっては資金援助や技術協力を検討するための資料となります。

我が国では、JICAが主体となって実施しており、環境省も環境分野の開発調査に関わっています。

●Development Studies

Development studies support the formulation of plans for public projects that contribute to social and economic advancement in the recipient country, at the request of developing countries, by producing, for example, urban environment improvement master plans, and feasibility studies on freshwater quality improvement plans. At the same time, they also serve as a means of technology transfer, such as analytical skills and methods of planning and survey, to counterparts in the recipient country.

Reports prepared as outputs of the study provide recipient governments with data for assessing social and economic development policies. They also offer international organizations and donor countries materials for considering financial aid and technical cooperation.

The study is implemented under the initiative of JICA, and the Ministry of the Environment is involved in the studies in the environmental field.

環境分野の集団研修

Environmental-related Group Training Programs (JICA)

環境省関連 (2005年度)
Ministry of the Environment

1	ODAにおける環境影響評価に係る集団実務研修 Group Training Course on Environmental Impact Assessment for ODA Projects
2	大気保全政策II Air Quality Management Policy II
3	水環境モニタリングII Water Environmental Monitoring II
4	湖沼水質保全II Lake Water Quality Management II
5	廃棄物総合管理セミナーII Seminar on Comprehensive Solid Waste Management II
6	オゾン層保護対策セミナーII Seminar on Ozone Layer Protection II
7	地球温暖化対策コース Development of Strategies on Climate Change
8	サンゴ礁生態系の保全管理(アジア・太平洋地域) Management and Conservation of Coral Reef Ecosystem in Asia Pacific Region
9	湿地における生態系・生物多様性とその修復・再生 及び賢明な利用 Conservation, Restoration and Wise Use of Wetland Ecosystems and their Biological Diversity
10	生物多様性情報システム Biodiversity Information System

地方公共団体等関連 (2005年度)
Local government, etc.

1	住民との協働による環境都市づくり(公害の経験から) Construction of a Model Environmental City by Community Participation: through the Lessons from Industrial Pollution	水俣市 Minamata City Government
2	環境政策・環境マネジメントシステムII Environmental Policy and Environmental Management System II	(財)地球環境センター Global Environment Centre Foundation
3	大気汚染対策II Air Pollution Control II	(財)地球環境センター Global Environment Centre Foundation
4	産業廃水処理技術II Industrial Wastewater Treatment Techniques II	(財)北九州国際技術協力協会 Kitakyushu International Techno-cooperative Association
5	生活排水対策II Domestic Waste Water Treatment Techniques II	(財)北九州国際技術協力協会 Kitakyushu International Techno-cooperative Association
6	閉鎖性海域の水環境管理技術II System of Environmental Management of Enclosed Coastal Seas II	(財)国際エメックスセンター International Center for the Environmental Management of Enclosed Coastal Seas
7	都市型水質汚濁検査技術II Technology for Inspection of Water Pollution in Urban Areas II	札幌市衛生研究所 Sapporo City Institute of Public Health
8	都市廃棄物処理II Urban Solid Waste Management II	大阪市環境事業局 Osaka City Environmental Management Bureau
9	廃棄物管理総合技術 Comprehensive Waste Management Techniques	広島県環境生活部循環型社会推進室 Hiroshima Prefectural Government
10	有害金属等汚染対策 Heavy Metal and Other Hazardous Substance Pollution Control	大阪府環境農林水産部 Osaka Prefectural Government
11	産業環境対策 Industrial Pollution Control Engineering	(財)北九州国際技術協力協会 Kitakyushu International Techno-cooperative Association
12	持続可能な産業開発トップマネジメントセミナーII Top Management Seminar on Sustainable Industrial Development II	(財)北九州国際技術協力協会 Kitakyushu International Techno-cooperative Association
13	地域環境保全対策と技術 Regional Measures and Methods for Pollution Control for Environmental Engineers	北海道立環境科学研究センター Hokkaido Institute of Environmental Sciences
14	衛生環境分析技術者II Health and Environmental Technologists II	沖縄県衛生環境研究所 Okinawa Prefectural Institute of Health and Environment
15	都市環境と交通 Urban Transportation and Environment	国連地域開発センター United Nations Centre for Regional Development
16	自然公園の管理・運営と利用(エコツアー) Management of Ecotourism and Sustainable Use of Natural Parks	釧路国際ウエットランドセンター Kushiro International Wetland Centre (KIWC)
17	マングローブ生態系の持続可能な管理と保全 Conservation and Sustainable Management of Mangrove Ecosystems	(特定非営利活動法人) 国際マングローブ生態系協会 International Society for Mangrove Ecosystems (ISME)

●研修員受入

開発途上国には、環境保全全体に関する専門的な知識経験を有する行政官・技術者の不足に直面している国が多いため、我が国はJICAを通じて、関係省庁・地方公共団体等の協力の下に、集団研修等を実施しています。

環境省は、大気保全政策、水環境モニタリング等10コースのJICA集団研修を実施しています。また、地方公共団体においても、環境分野の様々なJICA集団研修を実施しています。

このほか、開発途上国の要請によりJICA個別研修を随時実施しています。

●Technical Training Programs

Many developing countries suffer shortages of knowledgeable administrators and engineers on environmental conservation. The Japanese government executes group training through JICA in collaboration with relevant authorities, local governments, etc.

The Ministry of the Environment executes 10 JICA group training courses on air quality management policy, monitoring for water environment, etc. Local governments also execute various training courses in the environmental field.

In addition, individual training programs are provided at the request of developing countries.